Le Tchéne èt l'Djonc

Autor(en): **Choffat, Michel**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **40 (2013)**

Heft 154

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1044983

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LE TCHÉNE ÈT L'DJONC

Michel Choffat, Buix (JU)

L'Tchéne èt l'Djonc
L'Tchéne ïn djoué dié â Djonc :
- Vos èz bïn réjon d'rentiusaie lai naiture ;
Ïn roitlat po vos ât ènne poijainne tchairdge.
Lai mâlriere ouere, que d'aivéje
Faît reintri lo d'tchu d'l'âve,
Vos foéche è béchie lai téte :
Di temps que mon cevré, tot pitçhe â Caucase,
En pus d'airrâtaie lés rés di s'raye,
Aiffronte l'effoue di grôs temps.
Tot vos sanne poijaint, tot me sanne ladgie.
Encoé s'vos v'gnïns â monde en l'aissôte de mai feuy'rie
Aivô laiquélle i tieuvre lo véjnaidge,
Vos n'airïns pe taint è seuffie :
I vos défendrôs de l'oueraidge ;
Mains vos v'nites â monde lo pus svent
Tchu lés ennavèes rives dés tieres de l'ouere.
Po vos, lai naiture me sanne bïn mâdjeute.

- Vôt' pidie, yi réponjé l'aîbra,
Paît d'ènne boinne seintou ; mains tyities ci tieusain.
L'ouere ât moins terribye po moi qu'po vos.
I pyaiye, èt ne câsse pe. Vos èz djainqu'ci
Contre yôs épaivuraints côps
Tni bon sains coérbaie l'dôs ;
Mains aittendans lai fïn. » C'ment qu'è diait cés mots,
Di bout d'lai fin airrive aivô raidge
Lo pus terrbye dés afaints
Qu'lo Nord euche poétchè djainqu'li dains sés échâs.
L'Aîbre tïnt bon ; l'Djonc pyaiye.
L'ouere eurdoubye sés éffoues,
Èt faît chi bïn qu'è déraicene
Çtu de tiu lai téte â cie était véjènne
Èt peus qu'aivait lés pies que toutchïnt en lai tiere dés moues.

Les vendanges de la Patrouille de France, le 14 septembre 2011.
Photo J.-C. Campion.